

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City  
Presbyterian Church (U.S.A.)  
61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488; (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



但那等候耶和華的必從新得力

*But Those Who Hope In The Lord Will Renew Their Strength*

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二六年四月十二日

The Twelfth Day of April 2026

## 主日聯合崇拜程序

### ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩	*HYMN	#1 『聖哉三一歌』 " HOLY, HOLY, HOLY, LORD GOD ALMIGHTY "	立
始禮聖頌	INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召	CALL TO WORSHIP	約翰一書 <b>1 John 4: 14</b> 父差子作世人的救主, 這是我們所看見且作見證的。 And we have seen and testify that the Father has sent His Son to be the Savior of the world.	坐
牧 禱	PASTORAL PRAYER	陳國強宣教師 Evangelist Ray Chan	坐
主 禱	THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩	*HYMN	#193 『主復活歌』 " JESUS LIVES! THY TERRORS NOW "	立
啟 應	RESPONSIVE READING	約翰福音 <b>John 20: 19-23</b>	坐
獻 詩	ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
讀 經	SCRIPTURE LESSON	"進入我心 Into My Heart" 彼得前書 <b>1 Peter 1:3-9</b>	坐
講 道	SERMON	『靈魂的救恩』 " The salvation of your souls "	坐
榮 耀	*GLORIA PATRI		立
報 告	ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻	OFFERING	請於崇拜後投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮	*OFFERTORY RESPONSE	#644	立
差 遣	*DISMISSAL	梁美娥長老 Elder Mei Luk	立
阿 們	*AMEN	崇拜上帝以後, 你們要平平安安地敬愛主, 服侍主。又願全能的上帝賜福給我們。奉聖父, 聖子, 聖靈的名。 阿們。 Go in peace to love and serve the Lord after the Worship Service. May the Lord God Almighty bless us. In the name of the Father, the Son and the Holy Spirit. Amen.	立
唱 詩	*HYMN	#309 『永恆之君前導歌』 " LEAD ON, O KING ETERNAL "	立

\*please stand

在崇拜前, 請將手提電話響鬧裝置調至靜音, 讓我們一同安靜敬拜主。

## 啓應文：約翰福音 20: 19-23

- 主席啓： 那日(就是七日的第一日)晚上，門徒所在的地方，因怕猶太人，門都關了。耶穌來站在當中，對他們說，願你們平安。
- 會眾應： 說了這話，就把手和肋旁，指給他們看。門徒看見主，就喜樂了。
- 啓： 耶穌又對他們說，願你們平安。父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。
- 應： 說了這話，就向他們吹一口氣，說，你們受聖靈。
- 同讀： 你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了。你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。

### Responsive Reading: John 20: 19-23

- 19 On the evening of that day of the week, when the disciples were together, with the doors locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!"
- 20 After He said this, He showed them His hands and side. The disciples were overjoyed when they saw the Lord.
- 21 Again Jesus said, "Peace be with you!" As the Father has sent me, I am sending you!
- 22 And with that He breathed on them and said, "Received the Holy Spirit.
- 23 If you forgive anyone his sins, they are forgiven; if you do not forgive them, they are not forgiven."

### 講道經文：彼得前書 1:3-9

<sup>3</sup>願頌讚歸與我們主耶穌基督的父神！他曾照自己的大憐憫，藉耶穌基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望，<sup>4</sup>可以得著不能朽壞、不能玷污、不能衰殘、為你們存留在天上的基業。<sup>5</sup>你們這因信蒙神能力保守的人，必能得著所預備、到末世要顯現的救恩。<sup>6</sup>因此，你們是大有喜樂；但如今，在百般的試煉中暫時憂愁，<sup>7</sup>叫你們

的信心既被試驗，就比那被火試驗仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌基督顯現的時候得著稱讚、榮耀、尊貴。<sup>8</sup>你們雖然沒有見過他，卻是愛他；如今雖不得看見，卻因信他就有說不出來、滿有榮光的大喜樂；<sup>9</sup>並且得著你們信心的果效，就是靈魂的救恩。

### Scripture Lesson: 1 Peter 1:3-9

<sup>3</sup>Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ! In his great mercy he has given us new birth into a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, <sup>4</sup>and into an inheritance that can never perish, spoil or fade. This inheritance is kept in heaven for you, <sup>5</sup>who through faith are shielded by God's power until the coming of the salvation that is ready to be revealed in the last time. <sup>6</sup>In all this you greatly rejoice, though now for a little while you may have had to suffer grief in all kinds of trials. <sup>7</sup>These have come so that the proven genuineness of your faith—of greater worth than gold, which perishes even though refined by fire—may result in praise, glory and honor when Jesus Christ is revealed. <sup>8</sup>Though you have not seen him, you love him; and even though you do not see him now, you believe in him and are filled with an inexpressible and glorious joy, <sup>9</sup>for you are receiving the end result of your faith, the salvation of your souls.

### 詩班獻詩歌詞

#### 進入我心 (Into My Heart)

進入我的心，親愛耶穌，求主來進入我的心；因我心靈極疲乏困倦，現在進入我的心。  
進入我心，進入我心，進入我的心，主耶穌；現在進來，永不離開，進入我的心，主耶穌。  
進入我的心，親愛耶穌，求主潔淨光照我心，賜奇妙的聖靈充滿我，完全管理我的心。  
進入我心，進入我心，進入我的心，主耶穌；現在進來，永不離開，進入我的心，主耶穌。  
Come into my heart, blessed Jesus, come into my heart, I pray, my soul is so troubled and weary, come into my heart today. Into my heart, into my heart, come into my heart, Lord Jesus, come in today, come in today, come into my heart, come into my heart, Lord, Jesus.

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時,請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 主日晨禱小組: 逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行,請各兄姊參加。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
5. 國語團契例會: 今主日崇拜後在二樓副堂舉行,請各團友屆時參加。
6. 伉儷團契例會: 今主日下午二時半舉行,請各團友屆時參加。
7. 中文成人主日學: 逢主日上午九時半至十時半在聖堂閣樓舉行,導師為陳國強宣教師,研習舊約創世記,歡迎各兄姊屆時參加。
8. 婦女部訂於四月十九日聯合崇拜後在二樓副堂舉行成立八十七周年紀念感恩聚會,恭請邵一嵐宣教師證道,誠邀本堂各長老,執事,董事,詩班及各姊妹屆時參加,會前午餐招待。
9. 中年團契訂於四月廿六日聯合崇拜後在二樓副堂舉行成立五十一周年紀念感恩聚會,恭請邵一嵐宣教師證道,誠邀本堂各長老,執事,董事,詩班及各團友屆時參加,會前午餐招待。
10. 執事例會: 四月廿六日聯合崇拜後在 **309** 室召開,請各在職執事屆時出席。
11. 誠聘主任牧師暨誠聘部分時間幹事,詳情請參閱聖堂後面報告版。
12. 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊,講道錄音,請瀏覽及收聽。
13. 邵一嵐宣教師今主日補假一天。

本週金句: <sup>8</sup>你們雖然沒有見過他,卻是愛他;如今雖不得看見,卻因信他就有說不出來、滿有榮光的大喜樂;  
<sup>9</sup>並且得著你們信心的果效,就是靈魂的救恩。

(彼得前書 1:8-9)

**Weekly Verse for Meditation:** <sup>8</sup> Though you have not seen him, you love him; and even though you do not see him now, you believe in him and are filled with an inexpressible and glorious joy, <sup>9</sup> for you are receiving the end result of your faith, the salvation of your souls. (1 Peter 1:8-9)

## 二零二六年度獎學金接受申請

### 2026 SCHOLARSHIPS AVAILABLE FOR APPLICATION

本堂設有二項獎學金:

- (一) 高中畢業生繼續進修大學獎學金.
- (二) 大學畢業生繼續進修大學獎學金.

申請人必須成績優良,品行優良. 積極參與教會及社區活動. 不論家庭經濟狀況如何,均可申請.

高中畢業生繼續進修大學申請人資格: 本會會友或其子女/孫兒女. **SAT**不少於 **1290**分或 **ACT**不少於 **20**分,符合上述資格者均可申請.

大學畢業生繼續進修大學申請人資格: 本會會友符合上述資格者均可申請. 申請人只能獲獎一次.

請用電郵 [shek.jimmy@gmail.com](mailto:shek.jimmy@gmail.com) 與石懿俊長老聯絡,索取申請書.

**截止日期: 二零二六年五月十五日禮拜五 (逾期及/或不齊全申請,不予考慮)**

Scholarships are available for post-high school seniors pursuing additional studies and current or incoming graduate school students. Each scholarship will be awarded on the basis of academic merit, (for graduating high school seniors at a SAT score of at least 1290 or ACT score of at least 20), service and active participation to the church and community, and individual character. Scholarships are not based on financial need.

For post-high school seniors pursuing undergraduate studies: Members of our church, or their children/grandchildren who satisfy the criteria are invited to apply.

For incoming or current graduate school students: Members of the First Chinese Presbyterian Church of New York City, in good standing, who satisfy the criteria are invited to apply.

Applicants can be awarded a scholarship only once during their graduate career.

Please email Jimmy Shek at [shek.jimmy@gmail.com](mailto:shek.jimmy@gmail.com) for an electronic application.

**Application Deadline: Friday, May 15, 2026 (Late and/or incomplete applications will NOT be considered.)**

## 獻花

方李芳長老  
李錦賢先生

### 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(四月十二日)	下主日(四月十九日)
講員/主席	陳國強宣教師 / 梁美娥長老	邵一嵐宣教師 / 方李芳長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 張恩憫女士	林主恩先生 / 張恩憫女士
司事/招待	關悅雄長老 / 趙漢兒先生	關悅雄長老 / 林潔執事
錄音/音響	余健雄執事	余健雄執事
出版周刊	曾泳河女士 余健雄執事	曾泳河女士 余健雄執事

### 代禱事項

1. 為本堂各宣教同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:  
林伍新蘭女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、鍾鎮練長老、翁健安夫婦。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請部份時間幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為世界各國的動盪禱告。尤其是伊朗、委內瑞拉、格陵蘭等地,求主的公義與和平彰顯!
8. 記念這世代仍有千千萬萬人未聽聞福音、未認識耶穌基督,祈求信實的主按照祂的信實,藉聖靈激動人心,生命轉回創造主。
9. 願教會的元首吸引我們更愛讀神的話語,更敏於自己和人們靈性的需要,好使教會能夠幫助人與上主結連。

## WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	April 12, 2026	April 19, 2026
SPEAKER:	Evangelist Ray Chan	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	Frances Fong
USHERS:	Henry Quan, Hon Yee Chew	Henry Quan, Kit Lam
CHOIR CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
PIANIST:	Jennifer Dewing	Jennifer Dewing
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Sam Yu	Sam Yu
PUBLISHING BULLETIN:	Yong He Zeng, Sam Yu	Yong He Zeng, Sam Yu

### PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for Elder David Chung's speedy recovery from illness.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayers for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant.

### FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC)**. Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday at 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in the Sanctuary.
- 4) **Mandarin Fellowship Monthly Meeting....** after Combined Service today on the 2<sup>nd</sup> floor.
- 5) **Married Couples Monthly Meeting....** at 2:30 p.m. today.
- 6) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 7) **Women's Guild** will celebrate their 87th Anniversary on April 19<sup>th</sup> after combined Service.
- 8) **Senior Fellowship** will celebrate their 51st Anniversary on April 26<sup>th</sup> after combined Service.
- 9) **Board of Deacons Meeting....** to be held on April 26<sup>th</sup>, 2026 immediately after combined Worship Service in Room 309.
- 10) **Evangelist Elaine Shao's compensatory off-day** (Sunday April 12, 2026).